

**Sprzedawca:**  
METALBUD SP. Z O.O.  
96-200 Rawa Mazowiecka  
Podlas 3  
Tel.: +48 46 8145500  
Fax: +48 46 8142215  
NIP: 8351148991  
PL8351148991

**FAKTURA KORYGUJĄCA VAT**  
**nr KEM001/201310**

**ORYGINAŁ**



metalbud@metalbud.com.pl  
[www.metalbud.com](http://www.metalbud.com)

Data wystawienia: 24.10.2013  
Data sprzedaży: 24.10.2013  
Sposób zapłaty: Przelew

**Nr Konta: PL42 1140 1108 0000 4717 4800 1019**  
**Bank Transfer: BRE BANK S.A o/Łódź**  
**Swift code: BREXPLPWLOD**  
Płatne w ciągu 90 dni od daty wystawienia faktury  
Termin zapłaty: 22.01.2014

**Nabywca:** 5442  
EXCELSIOR ALIMENTOS S.A.  
R. BARAO ARROIO GRANDE 192  
96 830 500 SANTA CRUZ DO SUL, RS  
Brazil  
**NIP:**

Korekta do faktury VAT nr EM005/201305 z dnia 15.05.2013  
Sprzedaż z: 15.05.2013  
Podstawa korekty: Correction of price / Korekta ceny

**BYŁO**

| Lp | Indeks         | Nazwa<br>Nr serii                                                             | Jm   | Cena netto  | Ilość | Wartość netto | VAT | Kwota<br>podatku | Wartość<br>brutto |
|----|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|------|-------------|-------|---------------|-----|------------------|-------------------|
| 1  | TW000<br>05447 | WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY<br>SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF              | szt. | 2.080,30    | 18,00 | 37.445,40     | 0%  | 0,00             | 37.445,40         |
| 2  | TW000<br>05880 | KOMORA NOVOTHERM 6P<br>SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P<br>09200                  | szt. | 406.906,68  | 1,00  | 406.906,68    | 0%  | 0,00             | 406.906,68        |
| 3  | TW000<br>00943 | AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-<br>AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1<br>0713 | szt. | 54.919,92   | 1,00  | 54.919,92     | 0%  | 0,00             | 54.919,92         |
| 4  | ZZ0000<br>0005 | WPLACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN<br>PAID DOWNPAYMENT                         | szt. | -399.417,60 | 1,00  | -399.417,60   | 0%  | 0,00             | -399.417,60       |

WARTOŚĆ PIERWOTNA FAKTURY:

99.854,40

0,00

99.854,40

PLN

W tym

99.854,40

0%

0,00

99.854,40

**WINNO BYĆ**

| Lp | Indeks         | Nazwa<br>Nr serii                                                             | Jm   | Cena netto  | Ilość | Wartość netto | VAT | Kwota<br>podatku | Wartość<br>brutto |
|----|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|------|-------------|-------|---------------|-----|------------------|-------------------|
| 1  | TW000<br>05447 | WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY<br>SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF              | szt. | 1.008,49    | 18,00 | 18.152,78     | 0%  | 0,00             | 18.152,78         |
| 2  | TW000<br>05880 | KOMORA NOVOTHERM 6P<br>SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P<br>09200                  | szt. | 406.906,68  | 1,00  | 406.906,68    | 0%  | 0,00             | 406.906,68        |
| 3  | TW000<br>00943 | AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-<br>AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1<br>0713 | szt. | 54.919,92   | 1,00  | 54.919,92     | 0%  | 0,00             | 54.919,92         |
| 4  | ZZ0000<br>0005 | WPLACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN<br>PAID DOWNPAYMENT                         | szt. | -399.417,60 | 1,00  | -399.417,60   | 0%  | 0,00             | -399.417,60       |

WARTOŚĆ PO UWZGLĘDNIENIU KOREKTY:

80.561,78

0,00

80.561,78

PLN

W tym

80.561,78

0%

0,00

80.561,78

Kwota zmniejszenia podatku należnego: 0,00 PLN  
Kwota zmniejszenia bez podatku: -19.292,62 PLN  
Kwota zmniejszenia z podatkiem: -19.292,62 PLN

NIP 835-11-48-991  
PL8351148991  
Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia  
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826  
Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID: 835-11-48-991  
PL8351148991  
Register: Sąd Rejonowy for Lodz-Srodmiestcie  
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826  
Amount of stock: 30 033 300,00 zł

Faktura: KEM001/201310 Strona: 1

(Słownie: minus dziewiętnaście tysięcy dwieście dziewięćdziesiąt dwa złote i sześćdziesiąt jeden groszy)

Uwagi: Commodity CODE/Kod taryfy: Kurs waluty według tabeli nr: TKŚ NBP 092/A/NBP/2013 z dnia: 14.05.2013

1 EURO = 4,1606 PLN Faktura na zaliczkę: ZE008/201304, ZE001/201303/ Invoices for downpayment: ZE008/201304, ZE001/201303

NCM codes :

8419 89 99 Pos. 2 and 3

7326 90 90 Pos. 1

Notes: Your order confirmation 30500 received 06.12.2012

Total number of packages: 4 pallets + 1 set of elements in bulk

PAWLIK JUSTYNA

Nazwisko i imię osoby upoważnionej do  
wystawienia faktury VAT

Podpis i pieczęć osoby uprawnionej  
do odebrania faktury VAT

NIP 835-11-48-991

PL8351148991

Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia  
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826

Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID:835-11-48-991

PL8351148991

Register: Sad Rejonowy for Lodz-Srodmiescie  
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826

Amount of stock: 30 033 300,00 zł

Faktura: KEM001/201310 Strona: 2

**Sprzedawca:**  
METALBUD SP. Z O.O.  
96-200 Rawa Mazowiecka  
Podlas 3  
Tel.: +48 46 8145500  
Fax: +48 46 8142215  
**NIP: 8351148991**  
**PL8351148991**

**FAKTURA KORYGUJĄCA VAT**  
**nr KEM001/201310**

**KOPIA**



**metalbud@metalbud.com.pl**  
[www.metalbud.com](http://www.metalbud.com)

Data wystawienia: 24.10.2013  
Data sprzedaży: 24.10.2013  
Sposób zapłaty: Przelew

**Nabywca:** 5442  
EXCELSIOR ALIMENTOS S.A.  
R. BARAO ARROIO GRANDE 192  
96 830 500 SANTA CRUZ DO SUL, RS  
Brazil  
**NIP:**

**Nr Konta: PL42 1140 1108 0000 4717 4800 1019**  
**Bank Transfer: BRE BANK S.A o/Łódź**  
**Swift code: BREXPLPWLOD**  
Płatne w ciągu 90 dni od daty wystawienia faktury  
Termin zapłaty: 22.01.2014

Korekta do faktury VAT nr EM005/201305 z dnia 15.05.2013  
Sprzedaż z: 15.05.2013  
Podstawa korekty: Correction of price / Korekta ceny

**BYŁO**

| Lp                         | Indeks         | Nazwa<br>Nr serii                                                             | Jm   | Cena netto  | Ilość | Wartość netto | VAT | Kwota<br>podatku | Wartość<br>brutto |
|----------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|------|-------------|-------|---------------|-----|------------------|-------------------|
| 1                          | TW000<br>05447 | WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY<br>SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF              | szt. | 2.080,30    | 18,00 | 37.445,40     | 0%  | 0,00             | 37.445,40         |
| 2                          | TW000<br>05880 | KOMORA NOVOTHERM 6P<br>SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P<br>09200                  | szt. | 406.906,68  | 1,00  | 406.906,68    | 0%  | 0,00             | 406.906,68        |
| 3                          | TW000<br>00943 | AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-<br>AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1<br>0713 | szt. | 54.919,92   | 1,00  | 54.919,92     | 0%  | 0,00             | 54.919,92         |
| 4                          | ZZ0000<br>0005 | WPLACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN<br>PAID DOWNPAYMENT                         | szt. | -399.417,60 | 1,00  | -399.417,60   | 0%  | 0,00             | -399.417,60       |
| WARTOŚĆ PIERWOTNA FAKTURY: |                |                                                                               |      |             |       | 99.854,40     |     | 0,00             | 99.854,40         |
| PLN                        |                |                                                                               |      |             |       |               |     |                  |                   |
| W tym                      |                |                                                                               |      |             |       | 99.854,40     | 0%  | 0,00             | 99.854,40         |

**WINNO BYĆ**

| Lp                                | Indeks         | Nazwa<br>Nr serii                                                             | Jm   | Cena netto  | Ilość | Wartość netto | VAT | Kwota<br>podatku | Wartość<br>brutto |
|-----------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|------|-------------|-------|---------------|-----|------------------|-------------------|
| 1                                 | TW000<br>05447 | WÓZEK WĘDZARNICZY "Z" 6-PÓŁKOWY<br>SMOKE TROLLEY TYPE Z, 6-SHELF              | szt. | 1.008,49    | 18,00 | 18.152,78     | 0%  | 0,00             | 18.152,78         |
| 2                                 | TW000<br>05880 | KOMORA NOVOTHERM 6P<br>SMOKEHOUSE TYPE NOVOTHERM 6P<br>09200                  | szt. | 406.906,68  | 1,00  | 406.906,68    | 0%  | 0,00             | 406.906,68        |
| 3                                 | TW000<br>00943 | AUTOMATYCZNY DYMOGENERATOR AV-<br>AUTOMATIC SMOKE GENERATOR TYPE AV-1<br>0713 | szt. | 54.919,92   | 1,00  | 54.919,92     | 0%  | 0,00             | 54.919,92         |
| 4                                 | ZZ0000<br>0005 | WPLACONA ZALICZKA NA ZAKUP MASZYN<br>PAID DOWNPAYMENT                         | szt. | -399.417,60 | 1,00  | -399.417,60   | 0%  | 0,00             | -399.417,60       |
| WARTOŚĆ PO UWZGLĘDNIENIU KOREKTY: |                |                                                                               |      |             |       | 80.561,78     |     | 0,00             | 80.561,78         |
| PLN                               |                |                                                                               |      |             |       |               |     |                  |                   |
| W tym                             |                |                                                                               |      |             |       | 80.561,78     | 0%  | 0,00             | 80.561,78         |

Kwota zmniejszenia podatku należnego: 0,00 PLN  
Kwota zmniejszenia bez podatku: -19.292,62 PLN  
Kwota zmniejszenia z podatkiem: -19.292,62 PLN

NIP 835-11-48-991  
PL8351148991  
Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia  
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826  
Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID: 835-11-48-991  
PL8351148991  
Register: Sąd Rejonowy for Lodz-Srodmiestcie  
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826  
Amount of stock: 30 033 300,00 zł

(Słownie: minus dziewiętnaście tysięcy dwieście dziewięćdziesiąt dwa złote i sześćdziesiąt jeden groszy)

Uwagi: Commodity CODE/Kod taryfy: Kurs waluty według tabeli nr: TKŚ NBP 092/A/NBP/2013 z dnia: 14.05.2013

1 EURO = 4,1606 PLN Faktura na zaliczkę: ZE008/201304, ZE001/201303/ Invoices for downpayment: ZE008/201304, ZE001/201303

NCM codes :

8419 89 99 Pos. 2 and 3

7326 90 90 Pos. 1

Notes: Your order confirmation 30500 received 06.12.2012

Total number of packages: 4 pallets + 1 set of elements in bulk

PAWLIK JUSTYNA

Nazwisko i imię osoby upoważnionej do  
wystawienia faktury VAT

Podpis i pieczęć osoby uprawnionej  
do odebrania faktury VAT

NIP 835-11-48-991

PL8351148991

Rejestr: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia  
w Łodzi, XX Wydział KRS nr 0000039826

Wysokość kapitału zakładowego: 30 033 300,00 zł

Tax ID:835-11-48-991

PL8351148991

Register: Sad Rejonowy for Lodz-Srodmiescie  
situated in Lodz, XX Departament KRS no. 0000039826

Amount of stock: 30 033 300,00 zł

Faktura: KEM001/201310 Strona: 2